



ARRANĠAMENT TA' HIDMA

BEJN

**L-UFFIĊĊJU TAL-PROSEKUTUR PUBBLIKU EWROPEW
("UPPE") U L-AĠENZIJA TAL-UNJONI EWROPEA GĦALL-
KOOPERAZZJONI FIL-ĠUSTIZZJA KRIMINALI ("EUROJUST")**

**ARRANGAMENT TA' HIDMA
BEJN
L-UFFIČĊJU TAL-PROSEKUTUR PUBBLIKU EWROPEW ("UPPE")
U L-AĠENZIJA TAL-UNJONI EWROPEA GĦALL-KOOPERAZZJONI FIL-ĠUSTIZZJA
KRIMINALI ("EUROJUST")**

Preambolu

L-Uffiċċju tal-Prosekutur Pubbliku Ewropew (minn hawn 'il quddiem imsejjaħ "l-UPPE") u l-Aġenzija tal-Unjoni Ewropea għall-Kooperazzjoni fil-Ġustizzja Kriminali (minn hawn 'il quddiem imsejjaħ "Eurojust"), flimkien imsejjaħ "l-Partijiet",

Wara li kkunsidraw it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikoli 85, 86 u 325 tiegħu,

Wara li kkunsidraw ir-Regolament tal-Kunsill (UE) 2017/1939 tat-12 ta' Ottubru 2017 li jimplimenta kooperazzjoni msahħa dwar l-istabbiliment tal-Uffiċċju tal-Prosekutur Pubbliku Ewropew ("l-UPPE") (minn hawn 'il quddiem imsejjaħ "ir-Regolament dwar l-UPPE"), u b'mod partikolari l-Artikoli 3(3), 22-27, 39, 48, 54, 99, 100 u 113 tiegħu,

Wara li kkunsidraw ir-Regoli ta' Proċedura Interni tal-UPPE adottati mill-Kulleġġ tal-UPPE fit-12 ta' Ottubru 2020, u b'mod partikolari l-Artikoli 38, 41, 42, 43, 57 u 66 tagħhom,

Wara li kkunsidraw id-Direttiva (UE) 2017/1371 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-5 ta' Lulju 2017 dwar il-ġlieda kontra l-frodi tal-interessi finanzjarji tal-Unjoni permezz tal-liġi kriminali (minn hawn 'il quddiem imsejjaħ "id-Direttiva PIF"),

Wara li kkunsidraw ir-Regolament (UE) 2018/1727 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-14 ta' Novembru 2018 dwar l-Aġenzija tal-Unjoni Ewropea għall-Kooperazzjoni fil-Ġustizzja Kriminali (Eurojust), u li jissostitwixxi u jħassar id-Deciżjoni tal-Kunsill 2002/187/ĠAI, minn hawn 'il quddiem imsejjaħ "ir-Regolament dwar il-Eurojust", u b'mod partikolari l-Artikoli 2, 3, 4(1)(e), 8(1)(b), 13(3), 15(1), 16(8), 20(3)(b), 26, 45, 46, 47, 50, 55 u 78 tiegħu,

Wara li kkunsidraw ir-Regoli ta' Proċedura tal-Eurojust approvati mill-Kunsill permezz tad-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni (UE) 2019/2250 tad-19 ta' Diċembru 2019 u adottati mill-Kulleġġ fl-20 ta' Diċembru 2019, minn hawn 'il quddiem imsejjaħ r-"Regoli ta' Proċedura tal-Eurojust", u b'mod partikolari l-Artikoli 5(5)(c) u 11(4) u (10) tagħhom,

Wara li kkunsidraw ir-Regolament (UE) 2018/1725 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-23 ta' Ottubru 2018 dwar il-protezzjoni ta' persuni fiżiċi fir-rigward tal-ipproċessar ta' data personali mill-istituzzjonijiet, korpi, uffiċċji u aġenziji tal-Unjoni u dwar il-moviment liberu ta' tali data, u li jħassar ir-Regolament (KE) Nru 45/2001 u d-Deciżjoni Nru 1247/2002/KE, minn hawn 'il quddiem imsejjaħ "ir-Regolament 2018/1725",

Wara li kkunsidraw ir-Regoli ta' Proċedura dwar l-ipproċessar u l-protezzjoni ta' data personali fil-Eurojust approvati mill-Kunsill permezz tad-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni (UE) 2019/2250 tad-19 ta' Diċembru 2019 u adottati mill-Kulleġġ fl-20 ta' Diċembru 2019,

Filwaqt li jikkunsidraw li, fid-dawl tal-prinċipju tal-kooperazzjoni leali, l-UPPE u l-Eurojust għandhom jistabbilixxu u jzommu relazzjoni mill-qrib ibbażata fuq il-kooperazzjoni reċiproka fi hdan il-mandati u l-kompetenzi rispettivi tagħhom, fi sforz biex il-ġlieda kontra

l-frodi, il-korruzzjoni u kwalunkwe reat kriminali ieħor li jaffettwa l-interessi finanzjarji tal-Unjoni Ewropea ssir kemm jista' jkun effiċjenti,

Filwaqt li jikkunsidraw li l-UPPE u l-Eurojust għandhom jiżviluppaw rabtiet operazzjonali, amministrattivi u manigerjali,

IDDEĊIDEW kif ġej:

KAPITOLU I DISPOŻIZZJONIJIET ĠENERALI

Artikolu 1 Għan

Skont l-Artikolu 100 tar-Regolament dwar l-UPPE u l-Artikoli 3(2) u 50 tar-Regolament dwar il-Eurojust, l-għan ta' dan l-Arranġament ta' Hidma huwa li jipprevedi l-implimentazzjoni prattika tar-rabtiet operazzjonali, amministrattivi u manigerjali bejn il-Partijiet fi ħdan il-limiti eżistenti tal-oqfsa legali u l-mandati rispettivi tagħhom.

Artikolu 2 Definizzjonijiet

Għall-fini ta' dan l-Arranġament ta' Hidma:

- a. "Prosekutur Ewropew" tfisser il-persunal tal-UPPE msemmi fl-Artikoli 16 u 96(1) tar-Regolament dwar l-UPPE;
- b. "Prosekutur Delegat Ewropew" tfisser il-persunal tal-UPPE msemmi fl-Artikoli 17 u 96 (6) tar-Regolament dwar l-UPPE;
- c. "Membru nazzjonali" għandha tfisser membru nazzjonali, deputati u assistenti ta' membri nazzjonali f'konformità mal-Artikolu 7 tar-Regolament dwar il-Eurojust;
- d. "*Data personali*" għandha tfisser kwalunkwe informazzjoni relatata ma' persuna fiżika identifikata jew identifikabbli (is-sugġett tad-*data*); persuna fiżika identifikabbli hija persuna li tista' tiġi identifikata, direttament jew indirettament, b'mod partikolari b'referenza għal identifikatur bħal isem, numru ta' identifikazzjoni, *data* dwar il-post, identifikatur online jew għal fattur wieħed jew aktar speċifiċi għall-identità fiżika, fiżjoloġika, ġenetika, mentali, ekonomika, kulturali jew soċjali ta' dik il-persuna fiżika.

Artikolu 3 Oqfsa ta' kriminalità

Il-kooperazzjoni kif stabbilita f'dan l-Arranġament ta' Hidma għandha tkun relatata mal-oqfsa rilevanti tal-kriminalità fi ħdan il-mandat taż-żewġ Partijiet, inklużi b'mod speċifiku reati kriminali li jaffettwaw l-interessi finanzjarji tal-Unjoni Ewropea previsti fid-Direttiva PIF, kif implimentata mil-liġi nazzjonali.

KAPITOLU II SKAMBJU TA' INFORMAZZJONI U KOOPERAZZJONI ĠUDIZZJARJA

Artikolu 4 Prinċipji ġenerali

1. Skont l-Artikolu 100 tar-Regolament dwar l-UPPE u l-Artikolu 50 tar-Regolament dwar il-Eurojust, l-UPPE u l-Eurojust għandhom jaqsmu ma' xulxin l-informazzjoni disponibbli fis-sistemi ta' ġestjoni tal-każijiet rispettivi tagħhom u li tkun rilevanti għall-kompetenzi rispettivi tagħhom, inkluża d-*data* personali.
2. Skont l-Artikolu 24(1) tar-Regolament dwar l-UPPE u l-Artikolu 50(4) tar-Regolament dwar il-Eurojust, il-Eurojust għandha tinforma lill-UPPE bi kwalunkwe mġiba kriminali li fir-rigward tagħha tkun tista' teżerċita l-kompetenza tagħha, billi tuża l-mudell maqbul bejn il-Partijiet.

Artikolu 5

Aċċess tal-UPPE għal informazzjoni fis-sistema ta' ġestjoni tal-każijiet tal-Eurojust

1. Skont l-Artikolu 100(3) tar-Regolament dwar l-UPPE, meta l-UPPE jkun jixtieq jivverifika jekk l-informazzjoni maħżuna fis-sistema ta' ġestjoni tal-każijiet tiegħu taqbilx mal-informazzjoni maħżuna fis-sistema ta' ġestjoni tal-każijiet tal-Eurojust, dan għandu jagħmel talba lill-Eurojust billi juża l-mudell maqbul bejn il-Partijiet.
2. F'każ ta' qbil, il-Eurojust għandha tinforma lill-UPPE u, fuq talba tal-UPPE jew fuq inizjattiva proprja tagħha, il-Eurojust tista' tippovdi lill-UPPE *data* addizzjonali relatata mal-informazzjoni pprovduta inizjalment, wara li tikseb il-kunsens tal-awtorità nazzjonali li tkun ipprovdiet l-informazzjoni lill-Eurojust.

Artikolu 6

Aċċess tal-Eurojust għal informazzjoni fis-sistema ta' ġestjoni tal-każijiet tal-UPPE

1. Skont l-Artikolu 50(5) tar-Regolament dwar il-Eurojust, meta l-Eurojust tkun tixtieq tivverifika jekk l-informazzjoni maħżuna fis-sistema ta' ġestjoni tal-każijiet tagħha taqbilx mal-informazzjoni maħżuna fis-sistema ta' ġestjoni tal-każijiet tal-UPPE, din għandha tagħmel talba lill-UPPE billi tuża l-mudell maqbul bejn il-Partijiet.
2. F'każ ta' qbil, l-UPPE għandu jinforma lill-Eurojust u, fuq talba tal-Eurojust jew fuq inizjattiva proprja tiegħu, l-UPPE jista' jipprovdi lill-Eurojust *data* addizzjonali relatata mal-informazzjoni pprovduta inizjalment.

Artikolu 7

Eżerċizzju tal-kompetenza mill-UPPE u l-Eurojust

1. Skont l-Artikolu 24(7) tar-Regolament dwar l-UPPE, jekk wara l-verifika tal-informazzjoni pprovduta mill-Eurojust, l-UPPE jiddeciedi li ma hemmx raġuni biex jibda investigazzjoni jew biex jeżerċita d-dritt ta' evokazzjoni tiegħu, l-UPPE għandu jinforma lill-Eurojust b'dan mingħajr dewmien żejjed.
2. Skont l-Artikolu 26(2) tar-Regolament dwar l-UPPE, jekk wara l-verifika tal-informazzjoni pprovduta mill-Eurojust, l-UPPE jiddeciedi li jibda investigazzjoni, l-UPPE għandu jinforma lill-Eurojust b'dan mingħajr dewmien żejjed.
3. Skont l-Artikolu 34(8) tar-Regolament dwar l-UPPE u wara li tiġi pprovduta informazzjoni lill-UPPE mill-Eurojust, l-UPPE għandu jinforma lill-Eurojust mingħajr dewmien żejjed bi kwalunkwe deċiżjoni li jiġi ttrasferit xi fajl tal-każ abbażi ta' dik l-informazzjoni lill-awtoritajiet nazzjonali kompetenti.

F'każ li l-informazzjoni pprovduta mill-Eurojust tkun tikkorrispondi ma' investigazzjoni li tkun diġà nfetħet mill-UPPE jew għal fajl tal-każ li diġà jkun gie ttrasferit mill-UPPE lill-awtoritajiet nazzjonali kompetenti, l-UPPE għandu jinforma wkoll lill-Eurojust mingħajr dewmien żejjed bid-deċiżjoni tiegħu.

Artikolu 8

Trażmissjoni u eżekuzzjoni ta' talbiet u deċiżjonijiet ta' kooperazzjoni ġudizzjarja

Skont l-Artikolu 100(2)(b) tar-Regolament dwar l-UPPE, fil-qafas tal-investigazzjonijiet tal-UPPE li jinvolvu Stati Membri li ma jiħdux sehem fl-istabbiliment tal-UPPE, l-UPPE jista' jistieden lill-Membru Nazzjonali tal-Eurojust ikkonċernat mill-każ biex jipprovdi appoġġ fi kwistjonijiet ta' kooperazzjoni ġudizzjarja.

L-UPPE jista' jitlob ukoll l-appoġġ tal-Eurojust f'każijiet transnazzjonali li jinvolvu pajjiżi terzi.

Artikolu 9

Appoġġ reċiproku dwar kwistjonijiet operazzjonali

1. Fejn rilevanti, f'każijiet transnazzjonali li jinvolvu Stati Membri li ma jiħdux sehem fl-istabbiliment tal-UPPE jew pajjiżi terzi, l-UPPE jista' jitlob lill-Eurojust tipprovdi appoġġ għal:
 - a. L-organizzazzjoni ta' laqgħat ta' koordinazzjoni;
 - b. It-twettiq ta' investigazzjonijiet simultanji koordinati (ċentri ta' koordinazzjoni);
 - c. L-istabbiliment ta' skwadri ta' investigazzjoni kongunti u l-operazzjonijiet tagħhom;
 - d. Il-prevenzjoni u s-soluzzjoni ta' kunflitti ta' ġurisdizzjoni.
2. Fi kwistjonijiet operazzjonali rilevanti għall-kompetenza tal-UPPE, il-Eurojust tista', fejn xieraq, titlob lill-UPPE jipprovdi appoġġ.

Artikolu 10

Mezzi ta' komunikazzjoni

1. Meta jittrażmetti informazzjoni operazzjonali lill-Eurojust, l-UPPE għandu jikkuntattja lill-Membru/i Nazzjonali kkonċernat(i) mill-każ. L-informazzjoni operazzjonali tista' tiġi trażmessa wkoll lil punt ta' kuntatt innominat fil-Eurojust biex tiġi ffaċilitata l-identifikazzjoni tar-riċevitur(i) fil-Eurojust u biex tiġi appoġġjata l-identifikazzjoni ta' rabtiet possibbli bejn il-każijiet.
2. Meta tibgħat informazzjoni operazzjonali lill-UPPE, il-Eurojust għandha tindirizza lill-Uffiċċju Ċentrali jew lill-Prosekutur Delegat Ewropew rilevanti.

Artikolu 11

Komunikazzjoni mal-mezzi tax-xandir

Fir-rigward tal-investigazzjonijiet tal-UPPE li jinvolvu Stati Membri li ma jiħdux sehem fl-istabbiliment tal-UPPE jew pajjiżi terzi u li jiġu mwettqa bl-appoġġ tal-Eurojust, il-komunikazzjoni mal-mezzi tax-xandir għandha ssir bi qbil bejn il-Partijiet u, fejn meħtieġ, l-Istati Membri jew il-pajjiżi terzi kkonċernati.

KAPITOLU III KOOPERAZZJONI ISTITUZZJONALI U AMMINISTRATTIVA

Artikolu 12 Laqgħat ta' livell għoli

1. Il-Kap Prosekutur Ewropew u l-President tal-Eurojust għandhom jiltaqgħu mill-inqas darba fis-sena biex jiddiskutu kwistjonijiet ta' interess komuni u jaqblu dwar direzzjonijiet strateġiċi għat-titjib tal-kooperazzjoni bejniethom.
2. Il-partijiet għandhom jalternaw fir-rigward tal-organizzazzjoni tal-laqgħat, li għandhom isiru fil-bini tal-Parti li tistieden jew, jekk dan ma jkunx fattibbli, b'mezzi elettronici inkluż b'vidjokonferenza.

Artikolu 13 Timijiet ta' kollegament

1. Kull Parti għandha tistabbilixxi tim ta' kollegament.
2. It-timijiet ta' kollegament għandhom jiltaqgħu mill-inqas darba fis-sena, jew fiżikament jew b'mezzi elettronici inkluż b'vidjokonferenza, biex jiddiskutu u jikkoordinaw kwistjonijiet istituzzjonali u operazzjonali ta' interess generali, u biex jivvalutaw l-implimentazzjoni prattika ta' dan l-Arrangament ta' Hidma u tad-dispożizzjonijiet rilevanti fir-Regolamenti applikabbli. Il-Partijiet għandhom jalternaw fir-rigward ta' min jippresjedi l-laqgħat tat-Timijiet ta' Kollegament.
3. It-timijiet ta' kollegament għandhom jippreparaw il-laqgħa ta' livell għoli msemmija fl-Artikolu 12 u l-eżamijiet mill-ġdid ta' dan l-Arrangament ta' Hidma f'konformità mal-Artikolu 29.
4. Kull Parti għandha tinnomina l-membri tat-tim ta' kollegament tagħha u tinforma lill-oħra b'dan. Jistgħu jiġu mistiedna persuni oħra biex jattendu l-laqgħat tat-timijiet ta' kollegament meta jkun meħtieġ dan.
5. Kull Parti għandha tinnomina punt ta' dħul għall-kuntatti fil-livell ta' hidma.

Artikolu 14 Attenzenza fil-laqgħat tal-Kulleġġ u tal-Bord Eżekuttiv tal-Eurojust

1. Il-Eurojust għandha tinforma lill-UPPE dwar il-laqgħat tal-Kulleġġ u tal-Bord Eżekuttiv tagħha, f'konformità mal-proċedura stabbilita fl-Artikoli 5(5)(c) u 11 (4) tar-Regoli ta' Proċedura tal-Eurojust.
2. Skont l-Artikolu 5(5)(c) tar-Regoli ta' Proċedura tal-Eurojust, il-President għandu jivvaluta l-aġenda tal-laqgħat tal-Kulleġġ bil-għan li jidentifika kwistjonijiet li jkunu ta' rilevanza għall-eżerċizzju tal-kompiti tal-UPPE. Il-President għandu jstieden lil rappreżentant tal-UPPE biex jattendi dawk il-laqgħat mingħajr id-dritt tal-vot. Il-President għandu jipprovdi lir-rappreżentant tal-UPPE bid-dokumenti rilevanti li jappoġġjaw l-aġenda.
3. Skont l-Artikolu 11(4) tar-Regoli ta' Proċedura tal-Eurojust, il-President għandu jibgħat lill-Kap Prosekutur Ewropew l-aġenda tal-laqgħat tal-Bord Eżekuttiv u jikkonsulta miegħu/magħha dwar il-ħtieġa li jipparteċipa f'dawk il-laqgħat. Il-President għandu jstieden lil rappreżentant tal-UPPE biex jipparteċipa fil-laqgħat tal-Bord Eżekuttiv,

mingħajr id-dritt tal-vot, kull meta jiġu diskussi kwistjonijiet li jkunu ta' rilevanza għall-funzjonament tal-UPPE, f'konformità mal-Artikolu 16(8) tar-Regolament dwar il-Eurojust.

Artikolu 15

Skambju ta' informazzjoni strategika u taħriġ

1. Il-partijiet jistgħu jiskambjaw informazzjoni ta' natura strategika, bħal xejriet u sfidi, tagħlimiet u osservazzjonijiet u sejbiet oħra relatati mal-attivitajiet rispettivi tagħhom, li tista' tappoġġja l-ħidma tagħhom.
2. Il-partijiet jistgħu jistiednu lil xulxin għal seminars, workshops, konferenzi u attivitajiet simili oħra li jkunu rilevanti għall-oqsma ta' kompetenza rispettivi tagħhom.

Artikolu 16

Provvista ta' servizzi ta' interess komuni lill-UPPE

1. Skont l-Artikolu 100(4) tar-Regolament dwar l-UPPE u l-Artikolu 50(6) tar-Regolament dwar il-Eurojust, il-Eurojust tista' tipprovdi servizzi ta' interess komuni lill-UPPE li għandhom jiġu rregolati permezz ta' arrangament separat.
2. Soġġett għad-disponibbiltà tar-riżorsi u b'kunsiderazzjoni tal-mandati tal-Partijiet, l-arrangament imsemmi fil-paragrafu 1 jista' jirregola wkoll il-kooperazzjoni bejn il-Partijiet fil-qasam tat-taħriġ professjonali.

KAPITOLU IV

IPPROĊESSAR TA' DATA PERSONALI

Artikolu 17

Dispożizzjonijiet ġenerali

1. Kwalunkwe skambju u pproċessar ulterjuri ta' *data* personali għandu jkun skont u bbażat fuq l-oqfsa legali rispettivi tal-Partijiet.
2. Il-partijiet għandhom iżommu rekord tat-trażmissjoni u r-riċeviment tad-*data* kkomunikata skont dan l-Arrangament ta' Hidma, inklużi r-raġunijiet għal tali trażmissjonijiet.

Artikolu 18

Privatezza u protezzjoni tad-*data*

Fir-rigward ta' *data* personali skambjata skont dan l-Arrangament ta' Hidma, il-Partijiet għandhom jiżguraw li:

- a. id-*data* personali tiġi pproċessata b'mod legali u ġust;
- b. id-*data* personali pprovdata tkun adegwata, rilevanti u mhux eċċessiva fir-rigward tal-għan speċifiku tat-talba jew tat-trasferiment;
- c. id-*data* personali tinzamm għal mhux aktar milli jkun meħtieġ għall-għan li għalih id-*data* tkun ġiet ipprovdata jew ipproċessata ulterjorament f'konformità ma' dan l-Arrangament ta' Hidma. Tali ħtieġa jenħtieġ li tiġi eżaminata mill-ġdid b'mod kostanti f'konformità mal-oqfsa legali rispettivi tal-Partijiet; u

- d. fejn ikun hemm raġunijiet biex wieħed jemmen li *d-data* personali tista' ma tkunx preċiża, *id-data* personali li possibbilment mhix preċiża tingieb minghajr dewmien għall-attenzjoni tal-Parti li tirċeviha sabiex tittiehed azzjoni korrettiva xierqa, fejn meħtieġa.

Artikolu 19

Trażmissjoni ta' kategoriji speċjali ta' *data* personali

1. *Data* personali li tiżvela oriġini razzjali jew etnika, opinjonijiet politiċi, twemmin reliġjuż jew filosofiku, sħubija fi trade union, *data* ġenetika jew bijometrika bl-għan li tidentifika b'mod uniku persuna jew li tikkonċerna s-saħħa, il-ħajja sesswali jew l-orjentazzjoni sesswali tista' tiġi pprovduta biss jekk tkun strettament meħtieġa u proporzjonata għall-għan stabbilit fl-Artikolu 1 ta' dan l-Arranġament ta' Hidma.
2. Il-Partijiet għandhom jieħdu miżuri ta' salvagwardja adegwati, b'mod partikolari miżuri ta' sigurtà tekniċi u organizzazzjonali xierqa, biex jikkonformaw mas-sensittività speċjali tal-kategoriji ta' *data* personali msemmija fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu u biex jiżguraw li l-ebda persuna fiżika ma tiġi ddiskriminata fuq il-bażi ta' tali *data* personali.

Artikolu 20

Id-drittijiet tas-sugġetti tad-*data*

1. Il-Partijiet għandhom jikkonsultaw lil xulxin qabel ma jieħdu kwalunkwe deċiżjoni rigward it-talba ta' individwu għal aċċess, rettifika, restrizzjoni jew tħassir ta' *data* personali li kienet giet ipproċessata fil-kuntest ta' dan l-Arranġament ta' Hidma biex jiġi żgurat li kwalunkwe raġuni għar-restrizzjonijiet imressqa mill-Parti l-oħra tiġi kkunsidrata kif xieraq.
2. Sa fejn hija kkonċernata l-Eurojust, jenħtieġ li din tiżgura li, fejn rilevanti, il-fehma tal-awtoritajiet nazzjonali li inizjalment ipprovdew *id-data* personali lill-Eurojust tiġi kkunsidrata kif xieraq.

Artikolu 21

Limiti ta' żmien għall-ħżin ta' *data* personali

Id-data personali għandha tinħażen għal mhux aktar milli jkun meħtieġ biex jintlaħqu l-għanijiet ta' dan l-Arranġament ta' Hidma jew għall-għanijiet li għalihom *id-data* ngabret jew giet ipproċessata ulterjorament skont l-Artikolu 1 ta' dan l-Arranġament ta' Hidma. Tali ħtieġa jenħtieġ li tiġi eżaminata mill-ġdid b'mod kostanti f'konformità mal-oqfsa legali rispettivi tal-Partijiet.

Artikolu 22

Sigurtà tad-*data*

1. Il-Partijiet jiżguraw li l-miżuri tekniċi u organizzazzjonali meħtieġa jintużaw biex jipproteġu *d-data* personali riċevuta skont dan l-Arranġament ta' Hidma kontra l-qerda aċċidentali jew illegali, it-telf aċċidentali jew l-iżvelar, l-alterazzjoni, jew l-aċċess mhux awtorizzati jew kwalunkwe forma mhux awtorizzata ta' pproċessar. Il-Partijiet jiżguraw b'mod partikolari li dawk awtorizzati li jaċċessaw *id-data* personali biss ikun jista' jkollhom aċċess għal tali *data*.

2. Il-Partijiet għandhom jinfurmaw lil xulxin dwar kwalunkwe inċident ta' sigurtà, u b'mod partikolari, dwar ksur ta' *data*, relatati ma' *data* skambjata fil-kuntest ta' dan l-Arrangament ta' Hidma.

Artikolu 23 **Trasferimenti ulterjuri**

Fil-każ ta' trasferiment ulterjuri, inkluż lil korpi u aġenziji tal-Unjoni, Stati Membri, pajjiżi terzi u organizzazzjonijiet internazzjonali, il-Parti li tagħmel it-trasferiment għandha tikseb l-awtorizzazzjoni espliċita minn qabel tal-Parti l-oħra f'termini ġenerali jew soġġetta għal kundizzjonijiet speċifiċi. Tali awtorizzazzjoni minn qabel tista' tingħata biss meta tkun permessa taħt il-qafas legali applikabbli tal-Parti li minnha toriġina d-*data*.

Artikolu 24 **Skambju u protezzjoni ta' informazzjoni klassifikata**

1. Il-proċeduri ta' sigurtà għall-iskambju u l-protezzjoni ta' informazzjoni klassifikata skambjata bejn il-Partijiet għandhom jiġu stabbiliti fi strument dwar l-iskambju u l-protezzjoni ta' informazzjoni klassifikata maqbul bejn il-Partijiet.
2. Mingħajr preġudizzju għal kwalunkwe dispożizzjoni oħra tal-oqfsa legali rispettivi tal-Partijiet li jippermettu trasferimenti eċċezzjonali ta' informazzjoni klassifikata, l-iskambju ta' informazzjoni klassifikata huwa kondizzjonali fuq il-konkluzjoni tal-istrument dwar l-iskambju u l-protezzjoni ta' informazzjoni klassifikata.

KAPITOLU V **DISPOŻIZZJONIJIET FINALI**

Artikolu 25 **Implimentazzjoni teknika**

Il-Partijiet jistgħu jaqblu dwar miżuri tekniċi u prattiċi xierqa għall-implimentazzjoni ta' dan l-Arrangament ta' Hidma, fejn dan ikun meħtieġ għall-finijiet ta' skambju ta' informazzjoni jew dispożizzjonijiet ta' implimentazzjoni tal-oqfsa legali rispettivi. Dan jista' jieh u l-forma ta' strument separat.

Artikolu 26 **Aċċess pubbliku għad-dokumenti tal-Partijiet**

1. Il-Partijiet għandhom jikkonsultaw lil xulxin qabel ma jieħdu kwalunkwe deċiżjoni rigward it-talba ta' persuna dwar l-aċċess għal dokumenti li kwalunkwe waħda mill-Partijiet irċeviet mingħand il-Parti l-oħra fuq il-bażi ta' dan l-Arrangament ta' Hidma.
2. Il-Parti awtura kkonsultata għandu jkollha skadenza sa meta għandha twieġeb li tippermetti lill-Parti l-oħra tikkonforma mal-iskadenzi tagħha biex twieġeb, iżda din m'għandhiex tkun iqsar minn hamest ijiem tax-xogħol. Fin-nuqqas ta' twegiba mill-Parti awtura sal-iskadenza stabbilita, il-Parti li tintalab tagħti aċċess għal dokument li joriġina mill-Parti l-oħra għandha tipproċedi f'konformità mar-regoli proprji tagħha dwar l-aċċess pubbliku għad-dokumenti, filwaqt li tqis l-interess legittimu tal-Parti-awtura fuq il-bażi tal-informazzjoni disponibbli.

3. Id-dispożizzjonijiet tal-paragrafi 1 u 2 ma għandhomx japplikaw meta l-Parti awtura tkun diġà żvelat id-dokument jew tkun qablet bil-miktub li jiġi żvelat dak id-dokument.

Artikolu 27

Responsabbiltà għall-ipproċessar mhux awtorizzat, skorrett jew mhux preċiż tad-*data*

1. Kull Parti għandha tkun responsabbli, f'konformità mal-qafas legali rispettiv tagħha, għal kwalunkwe dannu kkawżat lil individwu minhabba pproċessar mhux awtorizzat, skorrett jew mhux preċiż tad-*data* li jitwettaq minnha.
2. L-ebda Parti ma tista' tagħmel sottomissjoni fi kwalunkwe proċediment miġjub kontriha li l-Parti l-oħra kienet ittrażmettiet informazzjoni mhux preċiża. Jekk Parti tkun obbligata li tħallas l-ammonti mogħtija bħala kumpens għad-danni lil parti danneggjata, u d-danni jkunu dovuti għan-nuqqas tal-Parti l-oħra li tikkonforma mal-obbligi legali tagħha li tittrażmetti informazzjoni u *data* preċiżi, din tal-aħħar għandha tkun obbligata li tħallas lura, fuq talba, dawn l-ammonti. F'każ li ma jkun jista' jintlaħaq l-ebda ftehim dwar id-determinazzjoni tad-danni u l-kumpens għalihom bejn il-Partijiet, il-kwistjoni għandha tiġi solvuta skont il-proċedura stabbilita fl-Artikolu 30.
3. Il-Partijiet ma għandhomx jirrikjedu lil xulxin iħallsu għal danni punittivi jew mhux kumpensatorji skont il-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu.

Artikolu 28

Spejjeż

Il-Partijiet għandhom iġarrbu l-ispejjeż proprji tagħhom li jinqalgħu matul l-implimentazzjoni ta' dan l-Arranġament ta' Hidma.

Artikolu 29

Eżami mill-ġdid tal-implimentazzjoni

1. Kull sentejn, il-Partijiet għandhom iwettqu eżami mill-ġdid kongunt tal-implimentazzjoni ta' dan l-Arranġament ta' Hidma.
2. Jekk matul l-eżami mill-ġdid, il-Partijiet jidentifikaw oqsma li jeħtieġu kunsiderazzjoni ulterjuri, jista' jsir rikors għas-soluzzjoni ta' tilwim skont l-Artikolu 30 ta' dan l-Arranġament ta' Hidma.

Artikolu 30

Soluzzjoni ta' tilwim

1. Il-Partijiet għandhom jiltaqgħu malajr fuq talba ta' kwalunkwe waħda mill-Partijiet biex isolvu b'mod amikevoli kwalunkwe tilwim li jikkonċerna l-interpretazzjoni jew l-implimentazzjoni ta' dan l-Arranġament ta' Hidma li jista' jaffettwa r-relazzjoni ta' kooperazzjoni bejn il-Partijiet.
2. F'każ ta' nuqqasijiet serji ta' xi waħda mill-Partijiet li tikkonforma mad-dispożizzjonijiet ta' dan l-Arranġament ta' Hidma, jew Parti tkun tal-fehma li tali nuqqas jista' jseħh fil-futur qrib, kwalunkwe waħda mill-Partijiet tista' tissospendi l-applikazzjoni ta' dan l-Arranġament ta' Hidma temporanjament, sakemm jiġi applikat il-paragrafu 1. L-obbligi inerenti għall-Partijiet skont l-Arranġament ta' Hidma xorta waħda jibqgħu fis-seħh.

3. Jekk tilwima ma tkunx tista' tiġi solvuta permezz ta' konsultazzjoni f'konformità mal-paragrafu 1, kwalunkwe waħda mill-Partijiet tista' titlob li tidhol f'negozjati għall-emenda ta' dan l-Arrangament ta' Hidma f'konformità mal-Artikolu 31.

Artikolu 31 Emendi

1. Dan l-Arrangament ta' Hidma jista' jiġi emendat bil-miktub fi kwalunkwe mument b'kunsens reċiproku bejn il-Partijiet. Kwalunkwe emenda trid tingħata approvazzjoni f'konformità mal-oqfsa legali rispettivi tal-Partijiet.
2. Tali emenda għandha tidhol fis-sehħ fil-jum ta' wara d-data li fiha l-Partijiet jinnotifikaw lil xulxin bit-tlestija tar-rekwiżiti interni tagħhom.

Artikolu 32 Dħul fis-sehħ

Dan l-Arrangament ta' Hidma għandu jidhol fis-sehħ fil-jum wara d-data tal-iffirmar tiegħu.

Artikolu 33 Terminazzjoni

1. Dan l-Arrangament ta' Hidma jista' jiġi tterminat bil-miktub minn kwalunkwe waħda mill-Partijiet b'avviż minn tliet xhur qabel.
2. F'każ ta' terminazzjoni, il-Partijiet għandhom jilħqu ftehim dwar it-tkomplija tal-użu u l-ħżin tal-informazzjoni li tkun diġà giet ikkomunikata bejniethom.
3. Mingħajr preġudizzju għall-paragrafu 1, l-effetti legali ta' dan l-Arrangament ta' Hidma għandhom jibqgħu fis-sehħ.

Magħmul f'zewġ kopji bil-lingwa Ingliża.

Għall-Uffiċċju tal-Prosekutur Pubbliku Ewropew

Għall-Eurojust

Laura Codruța Kövesi
Il-Kap Prosekutur Ewropew

Ladislav Hamran
Il-President tal-Eurojust

Magħmul il-Lussemburgu
fi 04/02/2021

Magħmul f'The Hague
fi 11/02/2021